OL/2018/49-STE

සියලු ම හිමිකම් ඇවිරිණි / முழுப் பதிப்புரிமையுடையது / All Rights Reserved]

ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව
இலங்கைப் பரீட்சைத் திணைக்களம்
Department of Examinations, Sri Lanka

49 STE

අධ්‍යයන පොදු සහතික පත්‍ර (සාමාන්‍ය පෙළ) විභාගය, 2018 දෙසැම්බර්
கல்விப் பொதுத் தராதரப் பத்திர (சாதாரண தர)ப் பரீட்சை, 2018 டிசெம்பர்
General Certificate of Education (Ord. Level) Examination, December 2018

අරාබි සාහිත්‍ය රසාස්වාදය I, II
அரபு இலக்கிய நயம் I, II
Appreciation of Arabic Literary Texts I, II

11.12.2018 / 1300 - 1610

පැය තුනයි
மூன்று மணித்தியாலம்
Three hours

අමතර කියවීම් කාලය - මිනිත්තු 10 යි
மேலதிக வாசிப்பு நேரம் - 10 நிமிடங்கள்
Additional Reading Time - 10 minutes

අමතර කියවීම් කාලය ප්‍රශ්න පත්‍රය කියවා ප්‍රශ්න තෝරා ගැනීමටත් පිළිතුරු ලිවීමේදී ප්‍රමුඛත්වය දෙන ප්‍රශ්න සංවිධානය කර ගැනීමටත් යොදාගන්න.
வினாப்பத்திரத்தை வாசித்து, வினாக்களைத் தெரிவுசெய்வதற்கும் விடை எழுதும்போது முன்னுரிமை வழங்கும் வினாக்களை ஒழுங்கமைத்துக் கொள்வதற்கும் மேலதிக வாசிப்பு நேரத்தைப் பயன்படுத்துக.
Use additional reading time to go through the question paper, select the questions and decide on the questions that you give priority in answering.

* I වන කොටසේ ප්‍රශ්න **දෙක ම** ද II වන කොටසේ ප්‍රශ්නය ද III කොටසේ ඕනෑ ම ප්‍රශ්න **දෙකක්** ද ඇතුළු ව ප්‍රශ්න **පහකට** පමණක් පිළිතුරු සපයන්න.
* பகுதி I இலுள்ள **இரு** வினாக்களுக்கும் பகுதி II இலுள்ள **ஒரு** வினாவுக்கும் பகுதி III இலுள்ள எவையேனும் **இரு** வினாக்களுக்குமாக மொத்தம் **ஐந்து** வினாக்களுக்கு மாத்திரம் விடை எழுதுக.
* *Answer **five** questions only, including both questions in **Part** I , the question in **Part** II and any **two** questions from **Part** III.*

I කොටස / பகுதி I / Part I

(ප්‍රශ්න **දෙකට ම** පිළිතුරු සපයන්න.)
(**இரண்டு** வினாக்களுக்கும் விடை எழுதுக.)
(Answer **both** questions.)

1. පහත සඳහන් ප්‍රශ්නවලට කෙටි පිළිතුරු ලියන්න.
பின்வரும் வினாக்களுக்குச் சுருக்கமான விடை எழுதுக.
Write short answers to the following questions.

(i) අරාබි සාහිත්‍යය විවිධ ප්‍රභේදවලින් යුක්ත වේ. ඒවායින්,
அரபு இலக்கியம் பல வடிவங்களைக் கொண்டது. அவற்றுள்,
Arabic literature consists of many categories. From those,

(a) الرثاء (අර්-රසාඋ) යනු කුමක් ද?
(அர்-ரஸாஉ) என்பது யாது ?
What is (Ar -Rasau)?

(b) الحمرية (අල්-හම්රිය්‍යා) යනු කුමක් ද?
(அல்-ஹம்ரிய்யா) என்பது யாது ?
What is (Al-Hamriya)?

(ii) සූකූන් ලැබුණු නූන් හෝ තන්වීනයට පසුව ඉක්ලාබ් හි අකුරු එන විට නූනය හෝ තන්වීනය මීම් ශබ්දයට හරවා උච්චාරණය කිරීම ඉක්ලාබ් යනුවෙන් හැඳින්වේ. (اقلاب)
சுகூன் பெற்ற நூன் அல்லது தன்வீனுக்குப் பிறகு இக்லாபுக்குரிய எழுத்து வரும்போது நூனை அல்லது தன்வீனை மீமாக மாற்றி ஓதுவது இக்லாப் (اقلاب) எனப்படும்.
After Noon Saakin or Thanween if letter of Iqlaab appears then it changes into Meem. It is called Iqlaab. (اقلاب)

[2 පිටුව බලන්න. / பக். 2 ஐப் பார்க்க. / See page 2.

Download Past Papers & Answers at : www.freebooks.lk

(a) (اقلاب) ඉක්ලාබයට අදාළ අක්ෂර මොනවා ද?
இக்லாப் உடைய எழுத்து எது ?
What is the letter of Iqlaab?

(b) ඉක්ලාබයට උදාහරණයක් ලියන්න.
இக்லாபுக்கு ஓர் உதாரணம் தருக.
Write an example for Iqlaab.

(iii) ජාහිලියා යුගයේ කවියේ ඇති ගති ලක්ෂණ **දෙකක්** සඳහන් කරන්න.
ஜாஹிலிய்யாக் கால கவிதைகளின் பண்புகள் **இரண்டைக்** குறிப்பிடுக.
Mention **two** features of poems of Jahiliya's period.

(iv) පහත සඳහන් දුආව සම්පූර්ණ කර, එය පාරායනය කිරීමේ අවස්ථාව සඳහන් කරන්න.
பின்வரும் துஆவைப் பூரணப்படுத்தி அது ஓதப்படும் சந்தர்ப்பத்தைக் குறிப்பிடுக.
Complete the following Dua and mention the time of its praying.

ا سأل الله العظيم ....

(v) 'හදීස්' යනු කුමක් ද?
'ஹதீஸ்' என்றால் என்ன?
What is 'Hadith'?

(vi) 'ගුරුන්ටත් අකුරු වරදී' යන සිංහල ප්‍රස්ථා පිරුළට සමාන අරාබි ප්‍රස්ථා පිරුළක් ලියන්න.
'ஆனைக்கும் அடி சறுக்கும்.' என்ற தமிழ் பழமொழியை ஒத்த அரபு பழமொழி ஒன்று தருக.
'Even the wise can err' write on Arabic proverb that is similar to the proverb.

(vii) ඉද්ගාම්ට උදාහරණ **දෙකක්** ලියන්න.
இத்காமுக்கு **இரண்டு** உதாரணங்கள் தருக.
Write **two** examples for Idgam.

(viii) ඉස්ලාමීය නීති කලාවට අයත් අරාබි - දමිළ ග්‍රන්ථ **දෙකක්** සඳහන් කරන්න.
இஸ்லாமிய சட்டக்கலை தொடர்பான அரபுத்தமிழ் நூல்கள் **இரண்டைக்** குறிப்பிடுக.
Mention **two** Arabic - Tamil books written on Islamic Law.

(ix) طلع البد ر علينا من ثنيات الوداع وجب الشكر علينا ما دعى لله داع

(a) ඉහත සඳහන් කවිය කා වෙනුවෙන් කියන ලද්දේ ද?
மேற்படி கவிதை யாருக்காகப் பாடப்பட்டது?
For whom was the above poem recited?

(b) ඉහත සඳහන් කවියේ ඇති සාහිත්‍ය අගය පැහැදිලි කරන්න.
மேற்படி கவிதையில் காணப்படும் இலக்கிய நயத்தை விளக்குக.
Explain the literature value of above poem.

(x) පහත දැක්වෙන අරාබි, දෙමළ වාක්‍යය **සිංහලෙන්** ලියන්න.
பின்வரும் அரபுத்தமிழ் வசனத்தை **தமிழில்** எழுதுக.
Write the following Arabic Tamil sentence in **English**.

جورين جنترن كركن تضكيي تضوث سنتاكم

(02 × 10 = 20 Marks)

[3 පිටුව බලන්න. / பக். 3 ஐப் பார்க்க. / See page 3.

Download Past Papers & Answers at : www.freebooks.lk

8311

2. පහත දී ඇති 'අල්-කුරාන්' වාක්‍ය ආශ්‍රයෙන් අසා ඇති ප්‍රශ්නවලට පිළිතුරු ලියන්න.
கீழே தரப்பட்டுள்ள 'அல் - குர்ஆன்' வசனங்களை அடிப்படையாகக் கொண்டு கேட்கப்பட்டுள்ள வினாக்களுக்கு விடை தருக.
Write answers to the following questions in relation to the verses of 'Al-Quran' given below.

بسم الله الرحمن الرحيم

عَبَسَ وَتَوَلَّى (1) أَنْ جَاءَهُ الْأَعْمَى (2) وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهُ يَزَّكَّى (3) أَوْ يَذَّكَّرُ فَتَنْفَعَهُ
الذِّكْرَى (4) أَمَّا مَنِ اسْتَغْنَى (5) فَأَنْتَ لَهُ تَصَدَّى (6) وَمَا عَلَيْكَ أَلَّا يَزَّكَّى (7) وَأَمَّا
مَنْ جَاءَكَ يَسْعَى (8) وَهُوَ يَخْشَى (9) فَأَنْتَ عَنْهُ تَلَهَّى (10)

(i) ඉහත සඳහන් අල්-කුරාන් වාක්‍ය **සිංහලට** පරිවර්තනය කරන්න.
மேற்படி அல்-குர்ஆன் வசனங்களைத் **தமிழில்** மொழிபெயர்க்க.
Translate the above verses of Al-Quran into **English**.

(ii) ඉහත සඳහන් අල්-කුරාන් වාක්‍ය පහළ කරන ලද පසුබිම විස්තර කරන්න.
மேற்படி அல்-குர்ஆன் வசனங்கள் அருளப்பட்ட பின்னணியை விபரிக்குக.
Discribe the background of the revelation of the above verses of Al-Quran.

(iii) ඉහත සඳහන් අල්-කුරාන් වාක්‍ය ලබා දෙන ඉගැන්වීම් සඳහන් කරන්න.
மேற்படி அல்-குர்ஆன் வசனங்கள் உணர்த்தும் போதனைகளைக் குறிப்பிடுக.
Mention the teaching of the above verses of Al-Quran.

(iv) ඉහත සඳහන් අල්-කුරාන් වාක්‍යවල ඇති සාහිත්‍යමය අගය පැහැදිලි කරන්න.
மேற்படி அல்-குர்ஆன் வசனங்களில் காணப்படும் இலக்கிய நயத்தை விளக்குக.
Explain the litarary value of the above verses of Al-Quran.

(v) ඉහත සඳහන් අල්-කුරාන් වාක්‍යවල යටින් ඉරි ඇඳි වාක්‍ය ඛණ්ඩවල 'තජ්වීත්' නීතිය පැහැදිලි කරන්න.
மேற்படி அல்-குர்ஆன் வசனங்களில் கோடிடப்பட்ட சொற்றொடர்களின் 'தஜ்வீத்' சட்டத்தை விபரிக்குக.
Expalin the 'Thajweeth' law of the underlined pharases of verses of Al-Quran given above.

(05 × 05 = 25 Marks)

[4 පිටුව බලන්න. / பக். 4 ஐப் பார்க்க. / See page 4.

Download Past Papers & Answers at : www.freebooks.lk

II කොටස / பகுதி II / Part II

(පහත සඳහන් ප්‍රශ්නයට පිළිතුරු සපයන්න.)
(பின்வரும் வினாவுக்கு விடை எழுதுக.)
(Answer the following quesion.)

3. පහත සඳහන් කවි පෙළ (A) හා ඡේදය (B) කියවා, අසා ඇති ප්‍රශ්නවලට පිළිතුරු ලියන්න.
பின்வரும் கவிதை அடிகளையும் (A) உரைப்பகுதியையும் (B) வாசித்து கீழே தரப்பட்டுள்ள வினாக்களுக்கு விடை தருக.
Read the following poem (A) and the passage (B) and answer the questions.

(A)

هيا هيا نحو المسجد أ دخل أ دخل صل واعبد

صل واعبد هيا هيا قم فتوضؤ واشرح صدرك

كبر كبر ا ركع وا سجد واعبد ربك هيا هيا

صل صل يا انسان طهر قلبك بالايمان

بالايمان هيا هيا ابعد عني يا شيطان

(i) මෙම කවි පෙළ **සිංහලට** පරිවර්තනය කරන්න.
இந்தக் கவிதை அடிகளை **தமிழில்** மொழிபெயர்க்க.
Translate this poem into **English**.

(ii) ඉහත කවියේ ඇති සාහිත්‍යමය අගය පැහැදිලි කරන්න.
மேற்படி கவிதையில் காணப்படும் இலக்கிய நயத்தை விளக்குக.
Expalin the literary value of the above poem.

(B)

كان الفلاح جالسا يتوضأ من السا قية مر به ثلا ثة رجال ا ثرياء وتوقفوا عنده ارادوا ايذ اءه فجعلوا يتحدثون قال أحدهم ا نى املك من الذهب ما يكفى ان يملاء كوخ هذا الفلاح الفقير وقال أخر انى املك من الفضة ما يعادل بيد الحنطة هد ا وقال الثالث أما أنا فأملك من الجواهر ما يعادل وزن هدا الفلاح نهض الفلاح من مكانه ورمقهم بنظرة احتقار وقال أما انا فأملك كنزا كبيرا تضيع فيه جميع كنوزكم

(iii) මෙම ඡේදයේ සාරාංශය ලියන්න.
மேற்படி உரைப்பகுதியின் சுருக்கத்தை எழுதுக.
Write the summary of this passage.

(iv) මෙම ඡේදය ලබා දෙන ඉගැන්වීම් සඳහන් කරන්න.
மேற்படி உரைப்பகுதி உணர்த்தும் படிப்பினைகளை குறிப்பிடுக.
Mention the teachings given in the above passage.

(v) ඉහත ඡේදයට සුදුසු මාතෘකාවක් ලියන්න.
மேற்படி உரைப்பகுதிக்குப் பொருத்தமானதொரு தலைப்பிடுக.
Write a suitable heading for this passage. (05 × 05 = 25 Marks)

[5 පිටුව බලන්න. / பக். 5 ஐப் பார்க்க. / See page 5.

Download Past Papers & Answers at : www.freebooks.lk

III කොටස / பகுதி III / Part III

(ඕනෑම ප්‍රශ්න **දෙකකට** පමණක් පිළිතුරු සපයන්න.)
(எவையேனும் **இரண்டு** வினாக்களுக்கு மாத்திரம் விடை எழுதுக.)
(Answer any **two** questions.)

4. අරාබි ප්‍රස්තා පිරුළු ඇසුරෙන් පහත සඳහන් ප්‍රශ්නවලට පිළිතුරු සපයන්න.
அரபுப் பழமொழிகளுடன் தொடர்புபடுத்தி பின்வரும் வினாக்களுக்கு விடை தருக
Answer the following questions using Arabic proverbs.

(i) 'අර්සද් හා ෆාහිම් යන දෙදෙනා අඹ යහළුවන් වූහ. ඔවුන් දෙදෙනා නිතරම විහිළු තහළුවෙන් කතා බස් කළහ. දිනක් අර්සද් කළ විහිළුවකට ෆාහිම්ගේ හිතට තදින් වේදනාවක් ගෙන දුනි. එමනිසා ෆාහිම් අර්සද් සමග තිබූ මිත්‍රත්වය සම්පූර්ණයෙන්ම අතහැර දමන ලදී.' මෙම සිදුවීමට අදාළ අරාබි ප්‍රස්ථා පිරුළ ලියන්න.

'அர்ஷதும் பாஹிமும் இணை பிரியாதத் தோழர்கள். அவர்கள் எப்போதும் நகைச்சுவையாகவே உரையாடிக் கொள்வர். ஒரு முறை அர்ஷத் பேசிய நகைச்சுவை பாஹிமின் உள்ளத்தை மிகவும் புண்படுத்தியது. இதனால் பாஹிம் அர்ஷத்துடனான உறவை முற்றாகத் தவிர்த்துக்கொண்டான். இந்நிகழ்வுக்கு பொருத்தமான அரபுப் பழமொழியை எழுதுக.'

'Arshad and Fahim were close friends. They always jokes made at each other. One day, a joke of Arshad seriously harmed the heart of Fahim. As a result of this, Fahim cut of his relations with Arshad.' Write the Arabic proverb relevant to this incident.

(ii) 'තමා විසින් කරන ලද වැරද්දක් හේතුවෙන් විදුහල්පතිතුමාගෙන් දඬුවම් ලබාගත් ශිෂ්‍යයා එම වැරද්ද නැවත කිසිදු දිනක නොකරන ලදී.' මෙම සිදුවීමට අදාළ අරාබි ප්‍රස්ථා පිරුළ ලියන්න.

'தான் இழைத்த குற்றத்திற்காக அதிபரிடம் தகுந்த தண்டனை பெற்றுக்கொண்ட மாணவன் அக்குற்றத்தின் பக்கம் பின்னர் மீளவே இல்லை. இந்நிகழ்வுக்குப் பொருத்தமான அரபுப் பழமொழியைத் தருக.'

'The student who was punished by the principal for an offence committed by him never did that offence in his whole life.' Write the Arabic proverb relevant to this incident.

(iii) (ا ن اخاك من واساك)

ඉහත සඳහන් අරාබි ප්‍රස්තා පිරුළට සමාන **සිංහල** ප්‍රස්තා පිරුළක් ලියන්න.
மேற்குறித்த அரபுப் பழமொழியை ஒத்த **தமிழ்** பழமொழியொன்றை எழுதுக.
Write an **English** proverb similar to the Arab proverb above.

(iv) (عش رجبا ترى عجبا)

ඉහත සඳහන් අරාබි ප්‍රස්තා පිරුළට ගැළපෙන සිද්ධියක් ඔබේ භාෂාවෙන් ලියන්න.
மேற்குறித்த அரபுப் பழமொழிக்குப் பொருத்தமான ஒரு நிகழ்வை உமது மொழிநடையில் எழுதுக.
Write in your own words, an incident relevant to the above Arabic proverb.

(v) (كل فتاة بأبيها معجبة)

ඉහත සඳහන් ප්‍රස්තා පිරුළෙහි තේරුම **අරාබි** භාෂාවෙන් ලියන්න.
மேற்குறித்த பழமொழியின் கருத்தை **அரபு** மொழியில் எழுதுக.
Write the meaning of the above proverb in **Arabic** language.

(03 × 05 = 15 Marks)

[6 පිටුව බලන්න. / பக். 6 ஐப் பார்க்க. / See page 6.

Download Past Papers & Answers at : www.freebooks.lk

5. පහත සඳහන් හදීසය කියවා, අසා ඇති ප්‍රශ්නවලට පිළිතුරු ලියන්න.
பின்வரும் ஹதீஸை வாசித்து, தரப்பட்டுள்ள வினாக்களுக்கு விடையளிக்குக.
Read the following Hadith and answer the given questions.

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم مثل الذى يعلم الناس الخير وينسى نفسه مثل الفتيلة تضيء على الناس وتحرق نفسها -

(i) මෙම හදීසයෙන් ලබා දෙන ඉගැන්වීම් **දෙකක්** සඳහන් කරන්න.
இந்த ஹதீஸ் உணர்த்தும் போதனைகள் **இரண்டைக்** குறிப்பிடுக.
Mention **two** teachings of this Hadith.

(ii) මෙම හදීසයේ යටින් ඉරි ඇඳි වචනවල තේරුම ලියන්න.
மேற்படி ஹதீஸில் கோடிடப்பட்ட சொற்களின் பொருளைத் தருக.
Write the meaning of the underlined words in this Hadith.

(iii) මෙම හදීසයේ දක්නට ඇති උපමාව, උපමේය, පොදු ගුණාංග යනාදිය සඳහන් කරන්න.
இந்த ஹதீஸில் காணப்படும் உவமானம், உவமேயம், பொதுத் தன்மை என்பவற்றைக் குறிப்பிடுக.
Mention the simile, comparison and common characteristics in this Hadith.

(05 × 03 = 15 Marks)

6. පහත සඳහන් 'දුආ' කියවා, අසා ඇති ප්‍රශ්නවලට පිළිතුරු ලියන්න.
பின்வரும் 'துஆ'க்களை வாசித்து, தரப்பட்டுள்ள வினாக்களுக்கு விடை தருக.
Read the following 'Dua' and answers the given questions.

اللهم بارك لنا فيما رزقتنا

اللهم انى اعوذ بك من الهم والحزن واعو ذ بك من العجز والكسل واعوذ بك من الجبن والبخل واعوذ بك من غلبة الدين وقهر الرجال

اللهم اكفنى بحلالك عن حرامك واغننى بفضلك عمن سواك

(i) ඉහත සඳහන් ඒවායින් දුආ **දෙකක් සිංහලට** පරිවර්තනය කරන්න.
மேலுள்ளவற்றுள் ஏதேனும் **இரு** துஆக்களை **தமிழில்** மொழிபெயர்க்குக.
Translate any **two** of the above 'Duas' into **English**.

(ii) ඉහත සඳහන් දුආ **දෙකක්** පාරායනය කරන අවස්ථා සඳහන් කරන්න.
மேலுள்ளவற்றுள் ஏதேனும் **இரு** துஆக்கள் ஓதப்படும் சந்தர்ப்பத்தைக் குறிப்பிடுக.
Mention the occasions in which **two** of the above 'Duas' are recited.

(iii) ඉහත සඳහන් දුආ **එකක** සාහිත්‍යමය අගය පැහැදිලි කරන්න.
மேலுள்ளவற்றுள் ஏதேனும் **ஒரு** துஆவில் காணப்படும் இலக்கிய நயத்தை விளக்குக.
Explain the literary value of **one** of the above Duas.

(05 × 03 = 15 Marks)

[7 පිටුව බලන්න. / பக். 7 ஐப் பார்க்க. / See page 7.

Download Past Papers & Answers at : www.freebooks.lk

7. පහත සඳහන් ඒවායින් **තුනකට** කෙටි සටහන් ලියන්න. ((iv) හා (v) මාතෘකාවලට **අරාබි භාෂාවෙන් පමණක්** කෙටි සටහන් ලිවිය යුතු ය.)

பின்வருவனவற்றுள் எவையேனும் **மூன்றுக்குச்** சிறுகுறிப்பு எழுதுக. ((iv), (v) ஆம் தலைப்புகளுக்கு **அரபு மொழியில் மாத்திரம்** சிறுகுறிப்பு எழுதப்பட வேண்டும்.)

Write short notes on any **three** of the following. (For the topics (iv) and (v) write short notes in **Arabic language only**.)

(i) අල්-කුරාන් හි ආශ්චර්ය
அல் - குர்ஆனின் அற்புதம்
The miracle of the Al-Quran

(ii) ජාහිලියා යුගයේ ගද්‍ය
ஜாஹிலிய்யாக் கால உரை நடை
Prose in the Jahiliya period

(iii) අරාබි - දෙමළ සාහිත්‍ය බිඳවැටීමට තුඩු දුන් හේතු
அரபுத்தமிழ் இலக்கியத்தின் வீழ்ச்சிக்கான காரணங்கள்
The reasons for decline of Arabic Tamil literature

(iv) اسباب النزول

(v) الحديث القدسى

(05 × 03 = 15 Marks)

* * *

Download Past Papers & Answers at : www.freebooks.lk

Download Past Papers & Answers at : www.freebooks.lk

Dear students!

We have Past Papers and Answers (Marking Schemes), Model Papers and Note books for English, Tamil and Sinhala Medium).

Please visit :

www.freebooks.lk

or click on this page to vist our site!